**Зразок контрольної роботи**

**Диктант**

Je *fus dégradé* et envoyé pour un mois à la prison. C'était ma première punition *depuis que j'étais* au service. Mes premiers jours de prison *se passèrent* fort tristement. *En me faisant soldat*, *je m'étais figuré que je deviendrais* tout au moins officier. Maintenant je me disais : « Tout le temps que tu as servi sans punition, c'est du temps perdu. Pour te remettre bien dans l'esprit des chefs, il te faudra travailler dix fois plus qu’avant ! Et pourquoi *me suis-je fait punir* ? Pour une coquine de bohémienne *qui s'est moquée de moi* ». Pourtant je ne pouvais m'empêcher de penser à elle. *Le croiriez-vous*, monsieur ? Ses bas de soie troués *qu'elle me faisait voir en s'enfuyant*, *je les avais toujours* devant les yeux. Je regardais par les barreaux de la prison dans la rue, et, parmi toutes les femmes qui passaient, *je n'en voyais pas une seule qui valû*t cette diable de fille-là. Et puis, malgré moi, je sentais la fleur *qu'elle m'avait jetée*, et qui, sèche, gardait toujours sa bonne odeur… S'il y a des sorcières, *cette fille-là en était une* !

Un jour, le gardien entre, et me donne un pain. « Tenez, dit-il, voilà ce que votre cousine vous envoie ». Je le pris, fort étonné, car je n'avais pas de cousine à Séville. C'est peut-être une erreur, pensai-je en regardant le pain ; mais il était si appétissant, il sentait si bon, que, *sans m'inquiéter de savoir d'où il venait et à qui il était destiné*, *je résolus* de le manger. *En voulant le couper*, mon couteau rencontra quelque chose de dur. Je regarde, et je trouve une petite lime anglaise *qu'on avait glissée* dans la pâte *avant que le pain fût cuit*. Il y avait encore dans le pain une pièce d'or. Plus de doute alors, c'était un cadeau de Carmen. Pour les gens de sa race, la liberté est tout, et ils mettraient le feu à une ville pour s'épargner un jour de prison.

En une heure, le plus gros barreau était scié avec la petite lime mais je ne voulais pas m'échapper. J'avais encore mon honneur de soldat, et déserter me semblait un grand crime. Seulement, je fus touché de cette marque de souvenir. Quand on est en prison, on aime à penser qu'on a dehors un ami qui s'intéresse à vous.

**Переклад**

1. *Продовжуючи розмовляти*, ми зайшли до таверни, де я вже мав змогу детально роздивитися дівчину. У неї були розкосі очі дивовижної форми та пухкі губи. То була якась незвична та дика краса, яка спочатку дивувала, а потім ти вже не міг її забути. Такого погляду я більше не зустрічав у жодної людської істоти. Він нагадував мені погляд кота, який полює на горобця.
2. Як ви гадаєте, чому злочинцю вдалося вислизнути із рук поліції? *Якщо б він не впав, послизнувшись на ковзанці та не зламав би ноги, його б так і не спіймали ніколи*. – Знаєте, й мою голову закралися сумніви, чи справді той чоловік є злочинцем. Я знаю, що хтось підклав під двері письмо, яке його викривало, але, можливо, тут трапилася якась помилка. Але не будемо згадувати минуле, якщо ви не маєте нічого проти.
3. Звичайно, у теперішній час дуже важко робити прогнози. Але якщо ти хочеш обговорити це делікатне питання з шефом, не потрібно йти на крайнощі. Він має приїхати з години на годину, бо вже увечері має вести засідання Ради Директорів. Не потрібно мудрувати: ти чудово водиш машину, тому поїдеш його зустрічати. Якщо ти спізнишся, він буде страшенно розлючений. Щоб цього не трапилося, я б, по-перше, перевірив годинник, а по-друге, приїхав би на вокзал заздалегідь. До того ж, не раджу тобі їздити містом у години пік.
4. Ця історія розтопила моє серце. У Льодовиковому періоді всю північ планети покривав Льодовитий океан, тоді на Землі стояли люті морози. Але потепління призвело до того, що величезна льодова скеля відкололася та допливла до окраїн Європейського континенту. Вчені провели розкопки та дізналися, що колись навіть на крайній півночі квітли кущі жасмину та жили дикі тварини.
5. Циганка попередила клієнта, що платня буде погодинною та почала, не поспішаючи, розкладати карти на столі. Чекаючи на передбачення власної долі, чоловік розглядав будиночок, який жодним чином не походив на палац. У кутку стояла величезна скриня, на столі лежав магніт, шматочок свинцю та керамічна миска. Настрій чоловіка погіршився, він трохи зніяковів та у повній тиші пішов. Молода чаклунка була так зайнята чаклуваннями, що навіть не помітила цього.